

Lingüística Francesa Comparada**2014/2015**

Codi: 103356

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2502533 Estudis Francesos	OB	3	2
2501856 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Roser Gauchola Gamarra

Correu electrònic: Roser.Gauchola@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: francès (fre)

Prerequisites

No escau.

Objectius

L'assignatura Lingüística francesa i comparada forma part de la formació nuclear dels estudiants del Grau d'Estudis Francesos i es tracta, per tant, d'una assignatura obligatòria.

En aquesta assignatura, inclosa en la matèria Lingüística francesa, es pretén dotar l'estudiant dels recursos necessaris per a dur a terme l'anàlisi lingüística de documents actuals en llengua francesa tant en la seva dimensió oral com escrita. En acabar l'assignatura l'estudiant hauria d'haver assolit el nivell B2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües.

L'assignatura Lingüística francesa i comparada forma part de la formació nuclear dels estudiants d' Grau d'Estudis Francesos i es tracta, per tant, d'una assignatura obligatòria.

En aquesta assignatura, inclosa en la matèria Lingüística francesa, es pretén dotar l'estudiant de recursos necessaris per a dur a terme l'anàlisi lingüística de documents actuals en llengua francesa tant en la seva dimensió oral com escrita. En acabar l'assignatura l'estudiant hauria d'haver assolit el nivell B2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües.

Competències

- Demostrar que coneix i és capaç d'aplicar les tècniques d'expressió oral i escrita en llengua francesa.
- Demostrar que coneix la gramàtica de la llengua francesa.
- Demostrar que coneix les metodologies i la terminologia associada a l'anàlisi lingüística de la llengua francesa.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar els principals fenòmens de variació lingüística del francès (variació històrica, geogràfica, social i pragmàtica).
2. Analitzar i aplicar la terminologia i els diferents conceptes de l'estudi gramatical de la llengua francesa.
3. Analitzar i utilitzar les tècniques d'expressió escrita en llengua francesa (Nivell B2).
4. Analitzar un fet d'actualitat relacionant-lo amb els seus antecedents històrics.
5. Exposar els conceptes propis de la llengua, la lingüística i la literatura franceses.
6. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuais en els textos formals i científics
7. Identificar el component de la gramàtica a què pertanyen els fenòmens lingüístics bàsics de l'anàlisi de la llengua francesa (fonètica, fonologia, morfologia, sintaxi, lèxic, semàntica i discurs).
8. Interrelacionar els diferents aspectes de la lingüística.
9. Produir discursos orals en llengua francesa adequats a diferents situacions de comunicació (Nivell B2).
10. Pronunciar correctament en llengua francesa (Nivell B2).
11. Treballar en equip respectant les diverses opinions.

Continguts

1. La comparació lingüística: definició, enfocaments, aplicacions
2. L'enfocament funcional de les llengües: les llengües com a sistemes de resolució de problemes. Invariant vs variabilitat
3. Les principals funcions lingüístiques. Alguns exemples.
4. L'enfocament panocrònic de les llengües: el procés de gramaticalització

Metodologia

En l'assignatura de Lingüística francesa i comparada es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:

- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva
- Pràctica d'expressió escrita i oral en llengua francesa
- Anàlisi de fenòmens gramaticals
- Intercanvis a classe (professor-estudiant, estudiant-estudiant)

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva. Anàlisi, valoració i discussió de documents escrits en llengua francesa. Avaluació	60	2,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
Tipus: Supervisades			
Preparació d'exposicions orals, preparació de treballs escrits, tutories	20	0,8	3, 4, 5, 6, 9, 10
Tipus: Autònomes			
Lectura de textos, realització d'exercicis	36	1,44	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Avaluació

- Lliurament / presentació de treballs
- Realització de diverses proves d'avaluació formativa

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Es considerarà com a 'no presentat' si l'alumne ha lliurat menys d'un 30% dels treballs assignats al curs i ha realitzat menys del 30% de les proves. Per tant, si l'alumne ha fet més d'un 30% de cada part, se l'avaluarà.

- La reavaluació sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès o no lliurat alguns dels treballs (sempre i quan hagin lliurat més de 30% dels treballs assignats) i vulguin recuperar-lo. Algunes tasques no es poden repetir (participació a classe, presentacions orals, exercicis fets a classe).

El plagiat: El plagiat total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu.

Casos particulars: Els estudiants francòfons hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Examen oral	50%	3	0,12	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
Exercicis i exàmens escrits	35%	15	0,6	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
Lectura de textos, preparació de treballs, redacció de documents, realització d'exercicis, estudi	10%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11

Preparació d'exposicions orals, preparació de treballs escrits, tutories	5%	6	0,24	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11
--	----	---	------	-----------------------------------

Bibliografia

Creissels, D. (2006), Syntaxe générale. Une introduction typologique 2. La phrase. Paris : Hermes Lavoisier.

Creissels, D. (2006), Syntaxe générale. Une introduction typologique 1. Catégories et constructions. Paris : Hermes Lavoisier.

Feuillet, J. (2006), Introduction à la typologie linguistique. Paris : Honoré Champion.

Kilani-Schoch, M. (1988), Introduction à la morphologie naturelle. Berne : Peter Lang.

Lazard, G. (1994), L'Actance. Paris : PUF.

Lazard, G. (2001), Études de linguistique générale. Typologie grammaticale. Leuven-Paris : Peeters.

Lazard, G. et Moyse-Faurie, Cl. (éds.) (2005), Linguistique typologique. Villeneuve d'Ascq : Presses Universitaires Septentrion, coll. « Sens et structures ».

Moreno Cabrera, J.C. 1991. Curso universitario de lingüística general. Tomo I: Teoría de la gramática y sintaxis general. Madrid: Síntesis.

Muller, C. 2002. Les Bases de la syntaxe. Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux.

Seiler, H. 1988. The Dimension of Participation. Función, 7. Guadalajara: Centro de Investigación de Lenguas Indígenas.

Seiler, H. 2000. Language Universals Research: A Synthesis. Tübingen: Gunter Narr Verlag Tübingen.

La bibliografia es completará durant el semestre en funció del tema tractat.
